



# Sitzung vom 20. Dezember 2017 Séance du 20 décembre 2017

## Anwesend // Présents

John Mühlen bourgmestre;  
Franco Campana, Bernard Jacobs, échevins;  
Guy Biren, Henri Lommel, Felix Miny, Marc Reiter, Alain Ries, conseillers;  
Laurent Reiland, secrétaire communal.

**Entschuldigt // Absents et excusés**      Laurent Weirig,      conseiller.

## Rangfolge des Gemeinderates

Der Gemeinderat legt die Rangfolge innerhalb des Rates auf Basis des Dienstalters fest.

## Tableau de préséance du conseil communal

Le conseil communal fixe le tableau de préséance du conseil communal. Ce tableau règle l'ordre d'ancienneté de service des conseillers.

## Waldbewirtschaftungs- und Naturschutzplan

Der Gemeinderat hält den Waldbewirtschaftungs-, sowie den Naturschutzplan für 2018 fest:

## Plan de gestion des forêts et plan de protection de la nature

Le conseil fixe le plan de gestion annuel des forêts communales et le plan de protection de la nature pour l'exercice 2018 :

	Plan de gestion (forêt)		Plan de protection de la nature	
	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes
Gestion durable des forêts	159.050€	163.000€		
Protection de la nature	500€		56.000€	40.500€
Sensibilisation				
Ressources cynégétiques				
Surveillance et Police				
Logistique et personnel	9.750€			
<b>TOTAL</b>	<b>169.300€</b>	<b>166.800€</b>	<b>56.000€</b>	<b>40.500€</b>

## Bestimmung der kommunalen Vertreter

Der Gemeinderat bestimmt die kommunalen Vertreter in den Gemeindeverbänden und diversen Gremien und Vereinigungen (siehe Tabelle Seite 5).

## Politischer Urlaub

Der Gemeinderat verteilt zusätzliche 5 Stunden des politischen Urlaubs unter seinen Mitgliedern, welche die Gemeinde in den verschiedenen Gemeindeverbänden vertreten.

## Schaffung der beratenden Kommissionen

Neben den gesetzlich vorgesehenen beratenden Kommissionen, schafft, beziehungsweise verlängert der Gemeinderat die folgenden beratenden Kommissionen für die Zeitspanne von 2018 bis 2023 und legt die Mitgliederanzahl auf maximal 9 fest.

- Sport und Jugend
- Verkehr, Transport und Wege
- Umwelt
- Bauten, öffentliche Gebäude und kommunale Bebauungen
- Kultur, Tourismus, lokale Vereine, Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit
- 3. Alter
- Klimateam (Klimapakt)

## Anschaffung eines Grundstücks

Der Gemeinderat bewilligt den Kaufvertrag welcher am 15. November mit Herrn Marion Francis Wunsch vor dem Notar Marc Lecuit geschlossen wurde. Dieser Vertrag betrifft ein Grundstück, gelegen in Schrondweiler, rue Geischleid, welches im Kadaster unter der Nummer 186/1176 der Sektion B von Schrondweiler, mit einer Größe von 25,47 Ar, eingetragen ist.

## Punktuelle Änderung des allgemeinen Bebauungsplans (PAG)

Der Rat gibt dem Projekt der punktuellen Änderung des allgemeinen Bebauungsplans der Gemeinde Nommern, welches im Juli 2017 vom Planungsbüro „Espaces et Paysages S.A.“ aus

## Désignation des délégués communaux

Le conseil communal désigne les délégués communaux auprès des syndicats communaux et associations diverses (voir tableau page 5).

## Heures de congé politique

Le conseil répartit 5 heures de congé politique supplémentaires entre ses membres qui ont été désignés comme délégués dans les syndicats de communes.

## Création des commissions consultatives communales

A côté des commissions consultatives légalement prévues, le conseil décide de créer, respectivement de reconduire les commissions consultatives ci-suivantes pour la période de 2018 à 2023 :

- Sports et Jeunesse
- Trafic, Transport et Voirie
- Environnement
- Bâtisses, Bâtiments Publics et Aménagement Communal
- Culture, Tourisme, Sociétés Locales, Communication et Relations Publiques
- Troisième âge
- Equipe interdisciplinaire en matière d'énergie et de lutte contre le changement climatique, dénommée « Equipe Climat »

et de fixer leur nombre maximal de membres à 9.

## Acquisition d'un terrain

Le conseil communal approuve l'acte de vente conclu en date du 15 novembre 2017 avec Monsieur Marion Francis Wunsch par devant Me Marc Lecuit, notaire, ayant pour objet l'acquisition d'un terrain de 25 ares 47 centiares, sis à Schrondweiler, inscrit au cadastre de la commune de Nommern, section B de Schrondweiler, sous le numéro 186/1175, lieu-dit «Auf Geischleid».

## Modification ponctuelle du Plan d'aménagement général (PAG)

Le conseil approuve définitivement le projet de modification ponctuelle du Plan d'aménagement général de la commune de Nommern, élaboré en juillet 2017 par le bureau d'études Espaces et

Esch/Alzette ausgearbeitet wurde, seine definitive Zustimmung (siehe Gemeinderatssitzung vom 6. Juli 2017).

### **Annahme eines Kostenvoranschlags**

Der Rat nimmt den Kostenvoranschlag der Administration des Services Techniques de l'Agriculture (ASTA) betreffend die Instandsetzung des Flurweges in Oberglabach, „Hinter dem Berg“ an. Die Kosten belaufen sich auf 68.500 €.

### **Haushaltsplan**

Der Gemeinderat genehmigt den rektifizierten Haushaltsplan 2017, sowie den Haushaltsplan 2018 (siehe Seite 14).

### **SIGI: Vorschlag eines Vertretungskandidaten**

Herr Marc Reiter wird als Kandidat für die regionale Vertretung im Vorstand des „Syndicat intercommunal de Gestion informatique“ (SIGI) vorgeschlagen.

Paysage S.A. (voir séance du 6 juillet 2017).

### **Approbation d'un devis**

Le conseil approuve le devis établi par l'Administration des Services Techniques de l'Agriculture - Service régional Nord, relatif à la réfection du chemin rural au lieu-dit «Hinter dem Berg» à Oberglabach, au montant de 68.500 € ttc.

### **Budget**

Le conseil arrête le budget rectifié de l'exercice 2017, ainsi que le budget de l'exercice 2018. (voir page 14)

### **SIGI: Proposition du candidat-délégué communal**

Monsieur Marc Reiter est proposé comme candidat-délégué communal auprès du comité du « Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique » (SIGI).

# Budget : Dépenses ordinaires

Les récapitulatifs des dépenses et recettes ordinaires du budget ne reprennent pas tous les détails. Les positions en italique reprennent les détails des principales dépenses. Par conséquent, le total de ces positions en italique ne correspond pas nécessairement aux chiffres de totalisation indiqués à la colonne de droite.

<b>Services généraux des administrations publiques</b>	<b>1.220.941,40</b>
Organes politiques	35.761,00
Organisation des élections et référendums	7.600,00
Commissions consultatives	14.000,00
Coordination administrative	673.890,00
<i>Entretien des bâtiments</i>	56.000,00
<i>Rémunération des salariés</i>	337.200,00
Coordination technique	234.400,00
<i>Rémunération des salariés</i>	140.000,00
Ressources non affectées (taxes impôts et dotations non affectées)	75.000,00
Opérations concernant des flux financiers	177.890,40
<i>Annuité des emprunts - part formée par l'amortissement</i>	171.759,90
Aide humanitaire nationale	2.400,00
<b>Protection sociale</b>	<b>434.195,00</b>
Repas sur roues	250,00
Troisième âge	15.450,00
Crèches et garderies	42.920,00
Maison-relais / Foyers scolaires	309.425,00
<i>Subventions non affectées</i>	251.200,00
Jeunesse	8.950,00
Précarité sociale	57.200,00
<b>Ordre et sécurité publics</b>	<b>119.333,00</b>
Services d'ordre	1.000,00
Services de secours	118.333,00
<b>Affaires économiques</b>	<b>305.485,00</b>
Agriculture	20.400,00
Sylviculture	149.275,00
<i>Entretien et réparations (forêts, chemins forestiers, véhicules)</i>	75.050,00
Tourisme	41.850,00
Transports routiers	57.200,00
Projets de développement polyvalents	36.760,00
<b>Protection de l'environnement</b>	<b>540.626,00</b>
Gestion des déchets	146.550,00
<i>Participation aux frais d'exploitation du S.I.D.E.C.</i>	135.000,00
Gestion des eaux usées	243.076,00
<i>Participation aux frais d'exploitation du S.I.D.E.N.</i>	227.576,00
Mesure d'économie d'énergie	60.000,00
<i>Honoraires d'architectes, géomètres et autres</i>	50.000,00
Diversité biologique	9.000,00

Protection de la nature		62.500,00
<i>Projets écologiques</i>	56.000,00	
Gestion des eaux de surface		19.500,00
<b>Logements et équipements collectifs</b>		<b>1.475.750,00</b>
Logements au prix du marché		9.200,00
Places publiques		110.000,00
<i>Entretien et réparations des infrastructures publiques</i>	70.000,00	
Circulation		61.000,00
<i>Entretien et réparations</i>	50.000,00	
Voirie vicinale		68.000,00
<i>Entretien et réparation de la voirie vicinale</i>	60.000,00	
Cimetières		21.600,00
Ateliers		515.950,00
<i>Rémunération des salariés</i>	335.000,00	
<i>Charges sociales</i>	50.000,00	
Alimentation en eau		312.200,00
<i>Entretien et réparations (bâtiments et réseaux)</i>	185.000,00	
Éclairage public		73.000,00
<i>Entretien et réparations des installations de voirie</i>	50.000,00	
Immeubles bâtis et non bâtis divers		304.800,00
<i>Fournitures d'entretien</i>	50.000,00	
<i>Entretien et réparations (bâtiments communaux)</i>	120.000,00	
<b>Santé</b>		<b>3.000,00</b>
Produits, appareils et matériels médicaux		3.000,00
<b>Loisirs, culture et culte</b>		<b>552.650,00</b>
Loisirs		75.000,00
<i>Entretien et réparations des aires de jeu</i>	65.000,00	
Terrains de sports		18.550,00
Halls sportifs (FILANO)		118.700,00
Piscines (FILANO)		55.000,00
Associations sportives		11.300,00
Centres culturels et Salles de fêtes		95.700,00
<i>Entretien et réparations</i>	60.000,00	
Conservatoires, cours de musique et écoles de musique		84.500,00
<i>Participation au frais d'enseignement musical</i>	57.000,00	
Autres services culturels		4.100,00
Cultes		63.300,00
<i>Entretien et réparations des bâtiments</i>	50.000,00	
Fêtes publiques		26.500,00
<b>Enseignement</b>		<b>359.250,00</b>
Enseignement fondamental		179.800,00
<i>Contrats de maintenance</i>	71.000,00	
Services annexes à l'enseignement		179.450,00
<i>Transport scolaire</i>	155.500,00	
<b>TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES</b>		<b>5.011.230,40</b>

# Budget : Dépenses extraordinaires

<b>Services généraux des administrations publiques</b>		<b>56.405,00</b>
Coordination administrative		33.905,00
Travaux de réaménagement de la mairie	12.500,00	
Acquisition de mobilier pour la mairie	15.000,00	
Matériel informatique	5.000,00	
Apport en capital - SIGI	1.405,00	
Coordination technique		22.500,00
Révision et mise à jour régulière du PAG	20.000,00	
Remboursement des taxes d'infrastructures	2.500,00	
<b>Protection sociale</b>		<b>47.100,00</b>
Crèches et garderies		5.000,00
Achat de mobilier	5.000,00	
Maison-relais / Foyers scolaires		42.000,00
Achat de mobilier	42.000,00	
Précarité sociale		100,00
Dotation au Fonds de Roulement de l'Office Social	100,00	
<b>Ordre et sécurité publics</b>		<b>100.000,00</b>
Services de secours		100.000,00
Construction d'un hangar à Schrondweiler	100.000,00	
<b>Affaires économiques</b>		<b>173.000,00</b>
Agriculture		70.000,00
Réfection du chemin rural "Hinter dem Berg" à Oberglabach	70.000,00	
Sylviculture		70.000,00
Acquisition de parcelles forestières	15.000,00	
Construction d'un chemin forestier au "Schrondweilerbësch"	55.000,00	
Développement économique (ZAC, ZARE, ...)		33.000,00
Droit d'entrée au syndicat intercommunal SIAEE	33.000,00	
<b>Protection de l'environnement</b>		<b>1.085.815,00</b>
Gestion des eaux usées		661.038,00
Réfection/Remplacement du réseau d'assainissement dans la rue du cimetière à Schrondweiler	83.933,00	
Apport en capital - S.I.D.E.N.	577.105,00	
Gestion des eaux de surface		424.777,00
Frais d'études environnementales	26.400,00	
Déconnexion des bassins tributaires à Cruchten de la canalisation mixte avec évacuation vers l'Alzette (Schléf/rue de la Gare)	260.000,00	
Évacuation des eaux de surface rue du cimetière, Schrondweiler	98.652,00	
Évacuation des bassins tributaires "Auf dem Moos", Schrondweiler	39.725,00	
<b>Logements et équipements collectifs</b>		<b>1.927.539,45</b>
Places publiques		20.000,00
Aménagement des aires de jeux au lotissements "Um Bréil" à Nommern et "In der Zillericht" à Cruchten	20.000,00	
Parking		10.000,00

Aménagement de places de stationnement dans la rue Principale à Cruchten (en face des maisons 2 resp. 4 )	10.000,00	
Voirie vicinale		583.913,00
Acquisition de terrains	35.000,00	
Mise en état de la rue du Cimetière à Schrondweiler	296.096,00	
Mise en état de la rue de l'Eau à Nommern	34.617,00	
Réaménagement de la voirie à Oberglabach	49.500,00	
Sécurisation de l'entrée en agglomération de Cruchten (CR115)	108.700,00	
Réaménagement de la rue Neuve à Cruchten	10.000,00	
Construction d'une piste cyclable entre Schrondweiler et Medernach	50.000,00	
Cimetières		10.000,00
Aménagement d'un cimetière en forêt	10.000,00	
Ateliers		482.000,00
Construction d'un atelier communal	365.000,00	
Acquisition de machines et d'appareils pour le service de régie	20.000,00	
Acquisition d'engins pour le service de régie	97.000,00	
Alimentation en eau		371.626,45
Études en relation avec le réseau d'eau potable	22.106,45	
Renouvellement du réseau de distribution d'eau potable dans la rue du Cimetière à Schrondweiler	39.520,00	
Réfection du captage-source à Glabach	80.000,00	
Mise en place d'une installation de traitement des eaux au captage-source "Kambach" à Oberglabach	50.000,00	
Réservoir Glabach - travaux de réfection	70.000,00	
Réseau intercommunal d'alimentation en eau potable (FiLaNo)	110.000,00	
Immeubles bâtis et non bâtis divers		450.000,00
Acquisition de terrains	450.000,00	
<b>Loisirs, culture et culte</b>		<b>260.000,00</b>
Loisirs		25.000,00
Mobilier pour les aires de jeux	25.000,00	
Centres culturels et Salles de fêtes		170.000,00
Travaux d'adaptation (Centre culturel et salle de musique, Cruchten)	160.000,00	
Équipement des centres culturels et salles de fête	10.000,00	
Cultes		65.000,00
Rénovation de l'église à Nommern	65.000,00	
<b>Enseignement</b>		<b>52.000,00</b>
Enseignement fondamental		52.000,00
Mobilier	35.000,00	
Matériel informatique	17.000,00	
<b>TOTAL DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES</b>		<b>3.701.859,45</b>

# Budget : Recettes ordinaires

<b>Services généraux des administrations publiques</b>	<b>3.950.839,00</b>
Organisation des élections et référendums	4.000,00
Coordination administrative	15.675,00
Coordination technique	55.000,00
Ressources non affectées (taxes impôts et dotations non affectées)	3.874.064,00
<i>Impôt foncier</i>	50.000,00
<i>Fonds de dotation globale des communes</i>	3.810.803,00
Opérations concernant des flux financiers	2.100,00
<b>Protection sociale</b>	<b>45.000,00</b>
Crèches et garderies	10.000,00
Maison-relais / Foyers scolaires	35.000,00
<b>Ordre et sécurité publics</b>	<b>1.850,00</b>
Services de secours	1.850,00
<b>Affaires économiques</b>	<b>865.425,00</b>
Agriculture	7.000,00
Sylviculture	119.000,00
<i>Vente de bois</i>	119.000,00
Pêche et chasse (Location)	7.225,00
Transports routiers	2.200,00
Taxe pour mise en décharge de déchets inertes	730.000,00
<b>Protection de l'environnement</b>	<b>405.300,00</b>
Gestion des déchets	131.800,00
<i>Enlèvement, destruction, recyclage des ordures</i>	125.300,00
Gestion des eaux usées	223.000,00
Protection de la nature (subventions)	40.500,00
Pacte Climat (subventions)	10.000,00
<b>Logements et équipements collectifs</b>	<b>329.850,00</b>
Logements au prix du marché (Loyers)	26.000,00
Logements à prix réduit (Loyers)	4.800,00
Circulation	400,00
Cimetières	4.950,00
Ateliers	10.500,00
Alimentation en eau	277.450,00
Éclairage public	5.750,00
<b>Loisirs, culture et culte</b>	<b>5.300,00</b>
Centres culturels et Salles de fêtes	5.000,00
Taxes de chancellerie	300,00
<b>Enseignement</b>	<b>5.500,00</b>
Enseignement fondamental	5.500,00
<b>TOTAL DES RECETTES ORDINAIRES</b>	<b>5.609.064,00</b>

# Budget : Recettes extraordinaires

<b>Protection sociale</b>	<b>235.000,00</b>
Maison-relais / Foyers scolaires	235.000,00
Subside étatique pour l'extension de la Maison Relais	235.000,00
<b>Affaires économiques</b>	<b>64.550,00</b>
Agriculture	20.550,00
Subvention de l'État pour l'aménagement des chemins ruraux	20.550,00
Sylviculture	44.000,00
Subvention de l'État pour l'aménagement des chemins forestiers	44.000,00
<b>Protection de l'environnement</b>	<b>41.330,00</b>
Gestion des eaux usées	6.000,00
Taxe de raccordement à la canalisation	6.000,00
Gestion des eaux de surface	35.330,00
Subvention pour travaux dans l'intérêt de l'évacuation des eaux	35.330,00
<b>Logements et équipements collectifs</b>	<b>73.000,00</b>
Voirie vicinale	2.000,00
Vente de terrains	2.000,00
Alimentation en eau	41.000,00
Subside zone de protection captage-sources	35.000,00
Taxe de raccordement à la conduite d'eau	6.000,00
Autres logements et équipements collectifs	30.000,00
Taxe d'infrastructure générale	30.000,00
<b>TOTAL DES RECETTES EXTRAORDINAIRES</b>	<b>413.880,00</b>

Pro-Kopf Verschuldung / Endettement par habitant



